

ЖЕНСКИЙ ВЗГЛЯД НА ВОЙНУ: НА МАТЕРИАЛЕ ПЬЕСЫ «ЭЛЛИОТ, СОЛДАТСКАЯ ФУГА»

Введение. Особую актуальность для исследования представляет сочетание понятий «война» и «женщина», так как женщина самой природой призвана давать жизнь, а не убивать. Тем не менее исторически сложилось так, что женщинам пришлось выступать в не свойственной им роли и в трудное время неоднократно вставать на защиту своей страны. Они воевали на передовой, поднимали на ноги раненых, обеспечивали работу тыла. А после войны находили в себе силы вернуться к мирной жизни. Множество женских имён навсегда вписано в героические страницы истории.

В современном мире женщину окружает война: она служит и иногда умирает на кровавой арене, долгое время считавшейся местом только для мужчин. Внимание, уделяемое женщинам на передовых позициях в качестве солдат, матросов, пилотов, медсестер в прошедших войнах, позволяет предположить, что это важное для любой страны культурно-историческое явление, получившее отражение и в произведениях художественной литературы. Следовательно, значимым является и вопрос языковой репрезентации женской точки зрения на войну в национальных произведениях искусства слова.

Основная часть. Особую актуальность представляет исследование особенностей репрезентации концепта «война» в современной англоязычной драме, так как противостояния, конфликты, войны занимают важное место в сознании современного человека в любой точке мира. В связи с этим концепт «война» является универсальным, так как составляет важный компонент культуры каждого народа, однако включает в себя и собственно национальный опыт восприятия этого сложного и неоднозначного явления.

Целью данного исследования является выявление основных языковых репрезентаций концепта «война» в современной англоязычной драме.

Для достижения цели в ходе исследования решались следующие задачи: составить выборку языковых репрезентов концепта «война»; произвести лингвистический анализ репрезентов концепта «война» в восприятии женщины; классифицировать языковые репрезенты по времени восприятия войны.

Объектом исследования является концепт «война». Предметом исследования выступают языковые средства.

Методы, применяемые в ходе данного исследования, определяются его целью и задачами, они включают в себя описательно-аналитический метод, метод сплошной выборки, метод семантического, стилистического и количественного анализа, метод контекстологического анализа, а также использовались приемы обобщения и интерпретации языковых данных.

В настоящее время изучение концептов в языке является одним из самых продуктивных направлений в лингвистике, так как дает возможность раскрыть особенности мировоззрения и мировосприятия представителей определенной культуры. Человек мыслит концептами, комбинируя их, формируя новые в ходе мышления. Поэтому они понимаются как глобальные мыслительные единицы, представляющие собой часть структурированного знания. Совокупность концептов составляет национальную картину мира.

Следует отметить, что концепт — это всегда содержательная сторона словесного знака, за которой стоит понятие, относящееся к умственной, духовной или материальной сфере существования человека, закреплённое в общественном опыте народа, имеющее в его жизни исторические корни [1]. Во всех концептах складываются идеи, которые возникали в разное время и в разные эпохи. Следовательно, концепт — это элемент сознания, зависящий от психической жизни индивида, ментальная структурная единица всей совокупности человеческих знаний о мире, об отдельном предмете, явлении действительности, имеющая отражение в языке и неразрывно связанная с миром культуры [2]. Как правило, для анализа используется лексический, фразеологический, текстовый материал.

Материалом для данного исследования послужило драматургическое произведение современного американского автора Квиары Хьюдс «Эллиот, солдатская fuga» (2007). В этой простой с точки зрения сюжета, однако тематически острой и насыщенной аллюзиями пьесе четыре члена семьи Оргис рассказывают о годах службы своей стране в войнах в Корее, Вьетнаме и Ираке, а также о влиянии их службы на человека, семью и сообщество, в котором они живут. В центре действия — девятнадцатилетний морской пехотинец Эллиот Оргис, который, находясь дома в Филадельфии после тяжелого ранения, принимает решение вернуться в Ирак во второй раз.

Анализ языкового материала показал, что в большинстве случаев война в современном американском произведении представлена посредством таких ассоциативных рядов, как оружие, солдаты, раны, еда, кошмары, холод, грязь, имеющих негативную окраску.

Языковые репрезенты были классифицированы по следующим признакам.

1. *Языковые репрезенты, связанные непосредственно с военными действиями.* Представителем поколения, воевавшего во Вьетнаме, Квиара Хьюдс выбрала Джини (Ginny). Лексическими репрезентами женской точки зрения на войну, связанными с событиями во Вьетнаме, являются:

1) описание окружающей среды (mattres on a cot, room made of cinderblock, floor made of dirt, the soil of Inchon — frozen, evacuation hospital, screaming all around, snapshots of moms, daughters, wives, green profile of machine gun, the man is on the ground, green face, forehead, upper lip, river of blood);

2) описание окружающих людей (men — performs military-style inspection, calling out for his mother, wife, girlfriend, eye contact);

3) отсутствие сексизма (treat women with respect, no rude behavior);

4) собственные чувства (breath — crystallizes, nightmares every night, different colors of green, helmet stew) [3, с. 7].

2. *Языковые репрезенты, связанные с послевоенным (мирным) периодом.* Война — серьезное испытание для человечности, поэтому женские воспоминания обусловлены травматичным опытом. Однако несправедливо женскую «военную историю» сводить только к травме. После военных действий во Вьетнаме Джини возвратилась домой и влилась в простую жизнь. Ярким примером является идея выращивания сада: different colors of green; garden — peaceful place at night; dirt is expensive; gardening is like boxing; the wins versus the losses; a seed is a contract with the future; Heliconia (collect the water) [3, с. 20].

Основные языковые репрезенты представлены на рисунке 1.

Автор акцентирует значимость женской памяти: Джини хранит коробку с воспоминаниями своего мужа о войне: “Pop’s: Box of Old letters, uniform, dog tags” [3, с. 49].

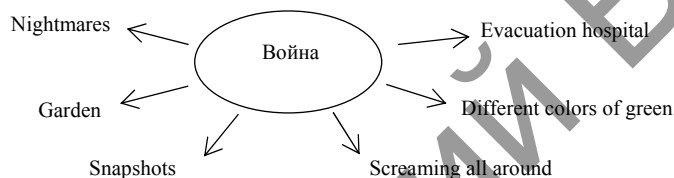


Рисунок 1 — Языковая репрезентация войны в драме «Эллиот, солдатская fuga»

У нее есть сын, Эллиот, который также является участником боевых действий, но в Ираке. Она складывает ему сумку с необходимыми вещами, используя свой военный опыт: “Duffel bag: heavy, with a map of Iraq, Bible, small photographs”. При этом Джини демонстрирует свое видение Ирака: “Green (from the night-vision goggles), green Iraq, verdant Falluja, emerald Tikrit” [3, с. 26].

В произведении женское восприятие войны непосредственно связано с зеленым цветом: “Different colors of green, Green face, green forehead, green upper lip, green river of blood, Green profile of machine gun” [3, с. 40]. Зеленый принято ассоциировать со здоровьем, выносливостью. Он также широко используется в дипломатии для выражения баланса, безопасности и умеренной щедрости. В западных культурах цвет символизирует молодость, рост и свежесть, однако для стран Востока — предательство и изгнание. Важным фактом можно считать, что камуфляж армии США — это исключительно стандартный зелено-оливковый цвет. В пьесе «Эллиот, солдатская fuga» для Джини зеленый цвет становится прямой ассоциацией с войной, он проходит через каждый из ее жизненных этапов. Это и военная форма солдат, и окружающая госпиталь природа, и ее сад, место, где можно отдохнуть от кошмаров войны.

Заключение. Исследование языковой репрезентации женского взгляда на войну позволяет говорить о том, что женщина наравне с мужчиной воспринимает войну как причину утрат и уничтожения. Тем не менее после войны она проявляет способность восстанавливаться и продолжать жить, давая жизнь другим людям. В пьесе «Эллиот, солдатская fuga» посредством концепта «война» подчеркивается важность будущего, акцентируется материнская забота и понимание. Женская память сопротивляется тяжелым воспоминаниям как из-за переживаний, так и из-за возможности их унижительной оценки, поэтому извлечение женского восприятия о войне из вынужденной немоты — задача сложная.

Список цитируемых источников

1. Демьянков, В. З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры / В. З. Демьянков // Язык как материя смысла : сб. ст. в честь акад. Н. Ю. Шведовой / отв. ред. М. В. Ляпон. — М. : Азбуковник, 2007. — С. 606—622.
2. Сурина, В. Н. Понятие концепта и концептосферы [Электронный ресурс] / В. Н. Сурина // Молодой ученый. — 2010. — Т. 2. — № 5. — С. 43—46. — Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/16/1517/>. — Дата доступа: 19.04.2020.
3. Hudes, Q. A. Elliot, A Soldier's Fugue / Q. A. Hudes. — Theatre Communications Group, 2012. — 64 p.